

# *DONACIÓN REAL DE JOAN I DE DIVERSOS DERECHOS SOBRE BÉTERA.*

(12 de diciembre de 1392)

[A.R.V. Real Audiencia; Escribanía de Cámara nº 38 (1746) , ff.80-83]

In Cristi nomine. Moverint universi presentis Privilegi sexcen inspecturi quod Nos, Joanes, Dei Gratia, Rex aragonun, Valentie, Maioricorum, Sardinie el Corcisce, Comesque Barchinone, Rossilionis et Certaine; ad exacte considerationis examen, meditatione provida deducentes nostre comunificentie largitatem erga illos ex subditis nostris, liberamus devere pretendi qui debite fidelitatis constantia persitati in nostris servityis se sua que esponde subsidius nobis exhibent latiora. Ideo, attendentes vos Novilem et dilectum Nostrum Raymundum Boil, militem, praeter plura, grata el accepta servicia serenissimo domnino Regi Petro, Genitore nostro, memorie recolende, et nobis per Patrem vestrum ac vos fideliter huic usque prestita nunc promissise nobiscum transire honorifice promptis affectibus in felici passagio Regni nostre Sardine, ad quod breviter pro exaltatione, et ampliatione Regie Corone nostre, et utilitate publica subditorum duce nobis altissimo personaliter dirigere intendimus gresus nostros proptea dignun arbitantes et congrium ut vestir de nota naturalistas seu fidelitas que se gratis huiusmodi ornavit subsidia a Regie affluentie gratia potioris beneficy, premium assequatur. Ex causis premisis in ducti per Nos, et omnes heredes el sucesores nostros gratis et excerta scientia ac mera, et spontanea voluntate, damus et concedimus pura, perfecta et irrebocavili donatione Inter vivos vobis dicto Novili Raymundo Boyl et vestris perpetuo omnia et singulis jura vores, vices et rationes Reales et Personales et alias quaslibet nobis et sucesoribus nostris quomodolivet pertinentis seu pertinencia nuc vel in futurum universaliter, vel particulariter in Locis de Betera, Chirivella, Mazamagrell et Mazanasa, sitis in Regino Valentie que vos dictus novilis nunc havetis el posidetis tam ratione moravatini vel Moravatunorum, cena vel cenarum absentie vel presentie, quam pretextu numerum, demandarum Patrimonialim,

personalium, mixtorum ordinarium et extraordinarium necesariorum, voluntariorum et quarumbis aliorum ex actionum, et contributionum Regalium et vecinalium quam etiam occasione, seu pretextu penarum quarumvis sive civilium sive criminalium tam pecuniariorum, quam aliarum nobis seu fisco nostro pertinentium seu pertinere deventum quocumque titulo, causa vel ratione seu alis que nodo aliquo dicti et cogitari vel nominari possit. Et domun omnia et singula alia Iura nobis et succeroribus nostris pertinencia vel spertantia, in et super dictis Locis vel eorum aliquo aut eorum vel alicum ipsorum singularibus quocumque alio Iure titulo sive causa especificata vel no specificata intelecta vel sub intelecta cum omni plenitudine Iuris nostris ad huiusmodi generalitate solum et dumtaxat exceptis Iurisdictione criminali et alias per forum alienari, seu donari prohibitis quibus Iuribus et actionibus vos, et vestri, et quos voluetis uti et livere exercere positis sicut et prout nos poteramus ante huismode Donationen Irumque cesionen imposicionen quorum omnium et singulorum habendorum, et per vos, et vestros, tenedorum ex bunch ut ex / / et extunch ut ex nunch bos dictum nobili et vestros huvis sive inducimus et investimos nos que et vestris ac quibus voluitis predicta que vobis danus venderes dare, alienare, excambiare alias que vestras et vestrorum voluntates livere quomodolivet facere tamquam dare vestra propias hanc itaque donationen et Iurium cesiones facimus vobis dicto Nobili, et vestris et quibus bolueritis perpetuo sicut melius et utilius potest dici et inteligi ad vestrum vestrorumque salvamentum et vonum ac sincerum intelectum. Mandantes per presentem cartam nostram inclito infanti Martino duci montisalvi, Carisimo Frati, et in omnius Regno et terris nostris Generali gubernatori nostro sub fraterne dilectionis oblentum necnon Gubernatori et Bailo Generali Regni Valentie ceterisque universis et singulis officialibus comisariis Procuratoribus Portariis, et subditis nostris presentibus et futuris eorumque officialium Locatentibus et alijs ad quos spectet de certa sentia et exprese pro prima et secunda insionibus ac nostri ire et indignationis incursum quateniu presentem donationem et concesionen tenenda firmeter et ad unque observando vobis et vestris aut quibus volueritis obstaculum seu impedimentum ali quod minime apposial super habendis persipendis vel collegendis per vos vel vestros oficialis predictis omnibus et singulis Iuribus que vobis ut premitien damus et concedimus no permitant ea per vos et pisos livere et bosque aliqua contradictione aliqua recepti colligi et levari. Mandantes insuper homynibus dictorum

locorum et cuialibet eorum quod bobis respondeant de ómnibus et singulis supradictis per nos vobis supra concessis et donatis si et prout nobis respondere tebantur ante huismodi donationen et concesionen et non contraveniant seu aliquen contravenitie permitant aliqua ratione cum sic ut prefertue de certa sentía et consulte fieri ordinaverimus et velimus. In cuius rei testimonium presente vobis fieri et nostre magestatis sigilo inmendenti infimus conmuiri.

Date Valentie duocecima die decembris anno a naturitate Domino millesimo tricentésimo nonagésimo secundo, regni que nostri sexto.

Sig + num Joanis Dei Gratia Regis Aragonum, Valentie, Maioricorum, Sardinie et Corcisce, Comesque Barchinone, Rossilionis et Certanie. Testes sunt Reverendis in Christo Patre Jacobus Cardinalis Valentina, Eymericus terraconensis Archiepiscopus Raymundus Alamay de Cervilione, Eymericus de Cintillis et Ugo de Angularia, Milites.

## TRADUCCIÓN PARCIAL DE JOAN M. PONS CAMPOS:

*“...damos y concedemos en pura, perfecta e irrevocable donación perpetua, a vos dicho Ramon Boil y a los vuestros, todos y cada uno de los derechos, voces, veces, cuentas reales y personales y otras que en cualquier manera a nos y a nuestros sucesores pertenece o perteneciese ahora o en el futuro en lo general o en lo particular, de los lugares de Bétera, Xirivella, Massamagrell y Massanassa, sitios en el Reino de València, que vos dicho noble ahora tenéis o poseéis. Así como la cuenta de Morabatí o morabatines, Cena o Cenas de Ausencia y de Presencia, como el pretexto de dávidas, demandas patrimoniales, personales, mixtas ordinarias y extraordinarias. Como también la ocasión de pretexto de cualquier pena civil o criminal, tanto pecuniaria como otras pertenecientes a nos, a nuestro fisco real o que debiera pertenecer por cualquier título, causa, razón o que de otra manera pudiera deberse, pensarse o nombrarse. Y, finalmente, os damos todos y cualquier derecho pertenecientes a nos y a nuestros sucesores sobre los dichos lugares, en alguno de ellos, en todos o en cada uno de por sí por cualquier otro derecho, título o causa especificada o no, entendida o sobreentendida, con toda plenitud del derecho nuestro, de cuya generalidad solamente se exceptúa la Jurisdicción Criminal y lo demás que por los Fueros queda prohibido enajenar o donar...”*